Archived version

This version was current for the period set out in the footer below. It was the first version.

Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Il s'agit de la première version.

.

THE OFF-ROAD VEHICLES ACT
(C.C.S.M. c. O31)

Off-Road Vehicles Regulation

Regulation 44/2006
Registered February 24, 2006

TABLE OF CONTENTS

Section

1 Definitions
2 Equipment standards
3 Helmet standards
4 Exemptions respecting operation
5 Repeal
6 Coming into force

Definitions

1 The following definitions apply in this regulation.

"**Act**" means *The Off-Road Vehicles Act*. (« *Loi* »)

"**remote community**" means a community that is not connected to the provincial highway system by a year-round all-weather road. (« localité éloignée »)

LOI SUR LES VÉHICULES À CARACTÈRE NON ROUTIER
(c. O31 de la C.P.L.M.)

Règlement sur les véhicules à caractère non routier

Règlement 44/2006
Date d'enregistrement : le 24 février 2006

TABLE DES MATIÈRES

Article

1 Définitions
2 Normes relatives à l'équipement
3 Normes relatives aux casques protecteurs
4 Exemptions quant à l'utilisation
5 Abrogation
6 Entrée en vigueur

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **localité éloignée** » Localité qui n'est pas reliée au réseau de routes provinciales par une route praticable en toutes saisons. ("remote community")

« ***Loi*** » La *Loi sur les véhicules à caractère non routier*. ("Act")

Equipment standards
2 The equipment and components of an off-road vehicle must meet all safety standards prescribed by the *Motor Vehicle Safety Act* (Canada) and regulations under that Act.

Helmet standards
3 A helmet worn by a person while operating, or as a passenger in or on an off-road vehicle, must conform to all the requirements of any one of the following standards:

(a) Canadian Standards Association Standard D230, *Safety Helmets for Motorcycle Riders*, in which case it must bear the monogram of the Canadian Standards Association Testing Laboratories;

(b) Snell Memorial Foundation *Standard for Protective Headgear*, in which case the certificate of Snell Memorial Foundation must be affixed to the helmet;

(c) United States of America *Federal Motor Vehicle Safety Standard 218*, in which case it must bear the Symbol "DOT";

(d) American National Standards Institute *Specifications for Protective Headgear for Vehicular User* Z90.1, in which case it must bear the American National Standard Institute label;

(e) British Standards Institution *Protective Helmets for Vehicle Users* respecting motorcycle helmets.

Exemptions respecting operation
4(1) The owner or operator of an off-road vehicle is exempt from the age restriction and driver's licence and helmet requirements under section 26 and subsection 28(1) of the Act with respect to the operation of the off-road vehicle in a remote community.

Normes relatives à l'équipement
2 Il est obligatoire que l'équipement et les composantes des véhicules à caractère non routier soient conformes à toutes les normes de sécurité prescrites par la *Loi sur la sécurité des véhicules automobiles* (Canada) et ses règlements.

Normes relatives aux casques protecteurs
3 Le casque porté par le conducteur ou le passager d'un véhicule à caractère non routier doit satisfaire à toutes les exigences de l'une ou l'autre des normes ci-dessous et afficher le monogramme, le certificat, l'étiquette ou le symbole correspondant :

a) la norme D230 sur les casques protecteurs pour motocyclistes de l'Association canadienne de normalisation (monogramme CSA);

b) la norme sur les casques protecteurs de la Snell Memorial Foundation (certificat Snell);

c) la norme 218 (Federal Motor Vehicle Safety Standard) des États-Unis d'Amérique (symbole DOT);

d) la norme Z90.1 (Specifications for Protective Headgear for Vehicular User) de l'American National Standards Institute (étiquette ANSI);

e) la norme « Protective Helmet for Vehicle Users » sur les casques de motocyclistes de la British Standards Institution (symbole BSI).

Exemptions quant à l'utilisation
4(1) Les restrictions d'âge et les exigences relatives au permis de conduire et au port du casque énoncées à l'article 26 et au paragraphe 28(1) de la *Loi* ne s'appliquent pas aux propriétaires et aux utilisateurs de véhicules à caractère non routier qui utilisent leurs véhicules dans une localité éloignée.

Archived version
Current from 1 Mar. 2006 to 14 May 2015

Version archivée
À jour du 1er mars 2006 au 14 mai 2015

4(2) The operator of an off-road vehicle is exempt from the lamp, helmet and seat belt requirements under subsections 23(2), 28(1) and 29(1) of the Act when he or she is engaged in enforcing *The Wildlife Act* and regulations, or the *Fisheries Act* (Canada) and regulations, elsewhere than on a highway.

4(3) An employee of Manitoba Hydro is exempt from helmet requirements under subsection 28(1) of the Act when he or she operates an off-road vehicle north of the 53rd parallel between May 1 and October 31 for the purpose of carrying out inspections, service, construction or repairs in the course of his or her employment.

Repeal

5 The following regulations are repealed:

(a) *Off-Road Vehicles Regulation*, M.R. 351/88;

(b) *Off-Road Vehicles Exemption Regulation*, M.R. 120/92.

Coming into force

6 This regulation comes into force on the same day that *The Drivers and Vehicles Act*, S.M. 2005, c. 37, Schedule A, comes into force.

4(2) Les exigences relatives aux phares ainsi qu'au port du casque et de la ceinture de sécurité énoncées aux paragraphes 23(2), 28(1) et 29(1) de la *Loi* ne s'appliquent pas aux personnes qui utilisent des véhicules à caractère non routier ailleurs que sur une voie publique afin d'assurer l'application de la *Loi sur la conservation de la faune*, de la *Loi sur les pêches* (Canada) et de leurs règlements d'application.

4(3) Les exigences relatives au port du casque énoncées au paragraphe 28(1) de la *Loi* ne s'appliquent pas aux employés d'Hydro-Manitoba lorsqu'ils utilisent des véhicules à caractère non routier au nord du 53e parallèle entre le 1er mai et le 31 octobre afin de procéder à des inspections ou à des travaux d'entretien, de construction ou de réparation dans l'exercice de leurs fonctions.

Abrogation

5 Les règlements suivants sont abrogés :

a) *Règlement sur les véhicules à caractère non routier*, *R.M.* 351/88;

b) *Règlement prévoyant l'exemption de certains véhicules à caractère non routier*, *R.M.* 120/92.

Entrée en vigueur

6 Le présent règlement entre en vigueur en même temps que la *Loi sur les conducteurs et les véhicules*, annexe A du c. 37 des *L.M. 2005*.

Archived version
Current from 1 Mar. 2006 to 14 May 2015

Version archivée
À jour du 1er mars 2006 au 14 mai 2015